



古诗文

注译与导读

(小学卷)

广西师范大学出版社

文言文教学丛书·古诗文注译与导读系列

主编 党玉敏 副主编 王 昶

古诗文注译与导读

(小学卷)

黄汉清 编著

广西师范大学出版社

(桂)新登字04号

文言文教学丛书·古诗文注译与导读系列

古诗文注译与导读

(小学卷)

主编 黄汉清

责任编辑:龙子仲

封面设计:刘伏波

广西师范大学出版社出版

邮政编码: 541001

(广西桂林市中华路36号)

全国各地新华书店经销

桂林漓江印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 6.5 字数: 146千字

1994年3月第1版 1994年3月第1次印刷

印数: 00001—10200册

ISBN 7—5633—1784—8/G·1426

定价: 3.10元

前 言

我国是一个诗的国度。古代诗人创作了无数优秀的诗歌，这是我国传统文化中的珍贵遗产。小学语文课本编著者从我国浩瀚的诗歌海洋中选取了几十首久经考验的精品，让小学生在教师的指导下多读、熟读一些古诗，这是语文教育中一件很有意义的工作。

我国历代都重视诗教，对诗歌的社会教化作用都是充分肯定的。儿童在识字的同时，读些优秀的、浅易的诗歌，是唐宋以来一直实行的教育办法。自然，这与当时朝廷以诗赋取士的教育制度有关。我们今天的教育目的与古代已不同，选拔人才的途径也大不相同，不必全盘照搬古人的教育办法，让儿童一头钻进古诗中去，但是，配合其它文体的阅读，适当背诵些古诗还是很有必要的。古人多用韵语教育儿童。这些经验还是不应抛弃的。由于汉字是单音节文字，儿童在初识字阶段，一个一个音节地去记汉字，确实是枯燥乏味的。也正是由于汉字单音节的特点，容易构成词、短语，易于合辙押韵，节奏感强，句式整齐，念起来琅琅上口，悦耳动听，便于记忆，无疑会提高儿童的阅读兴趣。这条经验，事实上我们已在继承着，如为学龄前儿童编写的儿歌：“萤火虫，点点红，飞向西，飞向东。”又如小学语文课本第四册《夜莺》：“我们挥手送走了夕阳，／晚风吹来阵阵

花香。／野地里搭起了白色的帐篷，／安排好少先队的营房。／在山下，在草地上，／在小溪边，在大树旁。／鲜艳的红领巾在欢跳，／愉快的歌声在荡漾。//诗中句子讲究押韵，这些都是力求运用韵语教育的做法。我到一些朋友家作客，常常看到一些为父母的、做爷爷奶奶的，当孩子刚会说话时就急于教他们背古诗了，“床前明月光，疑是地上霜，……”一句一句地教，颇费心思。主人常常因为自家的小孩能在客人面前多背几首古诗而高兴万分，那种主客欢乐的气氛真是难以形容。由此可见，人们还是非常重视前人摸索出来的一些值得继承的经验。

儿童入学了，让他们多读、多背些古诗，不仅可以陶冶性情，增长知识，培养爱祖国、爱人民的高尚情操，还可以促进智慧的发展。历史上的、现代的领袖人物以及有才华的诗人、作家，乃至从事自然科学研究的科学家们，他们在少年时期就读了不少古诗，受到文学的熏陶，得到思想上的启迪。不少老同志有这样的体会：少时记忆力好，背下来的名篇佳作，永生难忘，受益不浅。语文教育家张志公先生在《传统语文教育初探》一书中，对运用诗教的作用和意义说得很深刻。他说：“诗的语言，音调和谐、押韵，念起来给人以很大的快感；浅近的好诗，尽管儿童不一定字字都懂得透，也很足以启发想象，开拓胸襟。多念一些好诗，孩子们逐渐会感到语言的美，感觉到书有念头，有学头，从而培养了他们爱好语言的感情，促进了他们求知的愿望，增长了他们的思考、想象能力。”

如果，我们承认诗教有如此重大作用的话，那么，教师教好古诗，学生学好古诗，则具有不可忽视的意义了。本书的编写，则是希望能够对小学的老师 and 同学在教古诗、学古

诗中提供一点帮助。

下面对本书的体例作几点说明：

一、本书所选的包括小学五、六年制语文课本中的全部古诗。六年制的共40首，五年制的共49首，但其中大部分是相同的，所以总共是53首。编排顺序是按六年制的，不同的部分排在后面。为了扩大阅读面，也是为还有余力的学生学习，增选了脍炙人口的名篇70多首作为课外读诗。选这部分诗，力求在内容或表达形式上与课本中选的那首诗相近，并进行了注释和划分节奏。选这些诗，也是为教师提供方便，教师可灵活掌握，对不同班级、不同学生，不必一律要求背诵。

二、对小学语文课本中所选的诗，均作了对译。译诗的句意紧扣原诗句，基本上按原诗句的语序，用词避免艰深，力求通俗明白。

三、导读中“理解内容”一项，是为了帮助同学们领会和欣赏该诗而写的，希望能对同学们有所启发。

四、对作者的介绍，力求简明。对一些著名诗人稍为详细些，这可作为教师教学时参考。同一作者的诗，在前课已有作者介绍内容的，后课均省略，以免重复。

五、对难懂的词语注释，以它在该诗中的意义为主。

六、本书对每首诗的节奏进行了划分，是为便于朗诵。古人写诗讲究格律，如按平仄的声律来划分，一般是两个音节（即两个字）为一个节奏单位。五言是〇〇|〇〇|〇||（如：江清|月近|人。||），最后一个字单独成为节奏单位。七言是〇〇|〇〇|〇〇|〇||（如：二月|春风|似剪|刀。||），也是最后一个字单独成为节奏单位。古诗的节奏和语句的结构是紧密相关的，也就是说与诗句的构词的意义单位密切相关的。就多数来说，声律节奏与意义单位

的结构是一致的（如：国破 | 山河 | 在，|| 城春 | 草木 | 深。||），但也有不一致的，如前面两句诗，按语法结构中词的意义单位划分，就要改变划法，变成“江清 | 月 | 近人 ||”和“二月 | 春风 | 似 | 剪刀 ||”了。对小学生，我们只要求他们了解诗句的词语意义单位，所以对声律节奏与语法节奏不一致的，我们则按照语法节奏来划分。朗诵时在两个节奏间稍作停顿或把每个节奏的最后一个字的音稍为拉长，其节奏感就出来了。

本书在编写时，参考时贤们有关著作，由于体例所限，未能一一注明，在此一并致谢。

但愿这本小书能成为小朋友们的良师益友。

黄汉清

1993年冬于桂林

目 录

鹅.....	骆宾王 (1)
蜂.....	罗 隐 (2)
画.....	(4)
咏金剛.....	蒋贻恭 (6)
画松.....	景 云 (6)
锄禾.....	李 绅 (8)
悯农 (第二首).....	李 绅 (10)
草.....	白居易 (11)
赏牡丹.....	刘禹锡 (12)
梅花.....	王安石 (14)
早梅.....	张 谓 (15)
春晓.....	孟浩然 (17)
春思 (二首选一).....	贾 至 (18)
清明.....	杜 牧 (19)
静夜思.....	李 白 (20)
峨眉山月歌.....	李 白 (21)
伊州歌.....	王 维 (22)
登鹳鹊楼.....	王之涣 (24)
中条山.....	韩 愈 (26)
夜宿山寺.....	李 白 (27)
宿甘露僧舍.....	曾公亮 (28)

陶者	梅尧臣 (30)
田家	聂夷中 (32)
蚕妇	张 俞 (33)
呈寇公	茜 桃 (34)
江上渔者	范仲淹 (36)
田上	崔道融 (37)
小池	杨万里 (39)
过分水岭	温庭筠 (41)
所见	袁 枚 (42)
园果	王 维 (44)
牧童	卢 肇 (44)
小儿垂钓	胡令能 (45)
牧竖	崔道融 (47)
咏绣障	胡令能 (48)
早发白帝城	李 白 (49)
竹枝词 (四首选一)	白居易 (51)
绝句	杜 甫 (52)
过百家渡	杨万里 (54)
望庐山瀑布	李 白 (55)
题君山	雍 陶 (57)
庐山瀑布	徐 凝 (58)
山行	杜 牧 (59)
长安秋望	杜 牧 (61)
咏柳	贺知章 (62)
咏柳	曾 巩 (64)
新柳	杨万里 (64)
宿新市徐公店	杨万里 (66)

回乡偶书·····	贺知章 (67)
寻隐者不遇·····	贾 岛 (69)
寻隐者不遇·····	魏 野 (70)
题西林壁·····	苏 轼 (72)
过松源晨炊漆公店·····	杨万里 (74)
宿建德江·····	孟浩然 (75)
秋浦歌·····	李 白 (77)
麝柴·····	王 维 (78)
鸟鸣涧·····	王 维 (80)
江雪·····	柳宗元 (81)
春雪·····	东方虬 (83)
逢雪宿芙蓉山主人·····	刘长卿 (84)
暮过山村·····	贾 岛 (86)
游园不值·····	叶绍翁 (87)
马上作·····	陆 游 (89)
送孟浩然之广陵·····	李 白 (90)
别董大·····	高 适 (92)
山中送别·····	王 维 (92)
泊船瓜洲·····	王安石 (94)
逢入京使·····	岑 参 (96)
示儿·····	陆 游 (97)
书陆放翁书卷后·····	林景熙 (100)
过零丁洋·····	文天祥 (100)
暮江吟·····	白居易 (103)
秋夕·····	杜 牧 (105)
枫桥夜泊·····	张 继 (106)
淮中晚泊犊头·····	苏舜钦 (109)

黄河夜泊	李流芳 (109)
九月九日忆山东兄弟	王 维 (111)
月夜忆舍弟	杜 甫 (113)
赠汪伦	李 白 (114)
送元二使安西	王 维 (116)
早春	韩 愈 (118)
雨晴	王 驾 (120)
春日	朱 熹 (121)
三衢道中	曾 几 (123)
初夏睡起	杨万里 (125)
乡村四月	翁 卷 (125)
山亭夏日	高 骈 (126)
马	李 贺 (127)
马诗 (其六)	李 贺 (129)
游南园偶见在阴墙下葵因以成咏	刘长卿 (130)
塞下曲	卢 纶 (131)
塞下曲 (其三)	卢 纶 (132)
塞上	柳 开 (133)
前出塞	杜 甫 (135)
出塞	王昌龄 (137)
村居	高 鼎 (139)
四时田园杂兴	范成大 (141)
大林寺桃花	白居易 (143)
玄都观桃花	刘禹锡 (145)
冬景	苏 轼 (147)
菊花	黄 巢 (149)
感遇	张九龄 (150)

杂诗	王维 (152)
杂诗 (其三)	王维 (154)
京师得家书	袁凯 (154)
绝句	杜甫 (156)
绝句	杜甫 (158)
春夜洛阳闻笛	李白 (158)
晚春	韩愈 (160)
春雪	韩愈 (162)
春晚山行	殷遥 (163)
望湖楼醉书	苏轼 (164)
饮湖上初晴后雨	苏轼 (166)
钱塘湖春行	白居易 (167)
晓出净慈寺送林子方	杨万里 (168)
题临安邸	林升 (169)
州桥	范成大 (171)
杂诗	龚自珍 (173)
黄海舟中日人索句并见日俄战争地图	秋瑾 (175)
山中留客	张旭 (177)
滁州西涧	韦应物 (179)
山中问答	李白 (179)
春望	杜甫 (181)
闻官军收河南河北	杜甫 (184)
军行	李白 (186)
出塞	徐锡麟 (188)
秋夜将晓出篱门迎凉有感	陆游 (189)
北望	陆游 (191)
读陆放翁集	梁启超 (192)

鹅

骆宾王

【原诗】

鹅，鹅，鹅，
曲项^①向天歌。
白毛浮绿^②水，
红掌拨^③清波。

【译诗】

鹅啊，鹅啊，鹅啊，
它弯着脖子向天歌唱。
洁白的羽毛浮在绿水上，
红红的脚掌拨起清澈的
波浪。

【导读】

1. 了解作者：这首诗是唐朝诗人骆宾王7岁时写的。当时的人称他为神童。他是婺(wù)州义乌(今属浙江省)人。曾任临海县丞。后随徐敬业起兵反对武则天，兵败后下落不明。他的诗文写得很出色，被称为“初唐四杰”之一。

2. 掌握词语：

①项(xiàng)：颈，脖子。

②绿：碧绿色。

③拨(bō)：用手或脚等推动。这里是指鹅用脚掌拨动水。注意不要把“拨”写成“拔”(拔萝卜)。

3. 理解内容：

开头连用三个“鹅”字，表现了作者看到鹅在嬉水而发出的惊呼声。连连叫“鹅啊！鹅啊！鹅啊！”可见作者看到这种情景时的喜悦心情。白鹅浮游在碧绿色的水面上，它弯着脖子在叫，好像朝着天唱歌哩，多么可爱啊！鲜红的脚掌拨弄着绿水，泛起清澈可见的水波，多么有趣啊！白鹅自由自在地嬉水，令人读了，会产生一种热爱这种和谐环境的感情，同时产生联想，不由得由物及人，向往自由而快乐的生活。

诗中描写“白毛”、“绿水”、“红掌”，色彩非常鲜明，再加上写鹅的动态“歌”、“浮”、“拨”，描写得有声有色，动静结合，形象逼真，令人读来好像看到一幅无比清新的白鹅戏水图，真可称得上“诗中有画”了。

4. 背诵这首诗，并掌握它的节奏及重音：

鹅， | 鹅， | 鹅， ||

曲项 | 向天 | 歌。 ||

白毛 | 浮 | 绿水。 ||

红掌 | 拨 | 清波。 ||

△附课外读诗：

蜂

罗·隐①

不论 | 平地 | 与 | 山尖， ||
无限 | 风光 | 尽 | 被占②。 ||

采得 | 百花 | 成蜜 | 后， ||
为谁 | 辛苦 | 为谁 | 甜^③？ ||

【注释】

①罗隐（公元833—909年），唐代诗人。

②无限：无尽。这里是到的意思。这两句的意思是说，蜜蜂占尽风光，到处辛勤采蜜。

③为（wèi）：替，给。这句的意思是说，你为谁那么辛苦？为谁去酿造甜蜜？

【附录】

画

【原诗】

远看山有色^①

近听水无声。

春去花还在^②，

人来鸟不惊^③。

【译诗】

从远处看去，山也有
色，

走近去听听，水却无
声。

春天过去了，花儿还在
开放，

人走来了，鸟儿却不受
惊。

【导读】

1. 掌握词语：

①色(sè)：颜色。

②去：过去。在(zài)：存在。这里是表示花没有凋谢脱落，仍然开放的意思。

③惊(jīng)：惊慌；害怕。

2. 理解内容：

这首诗的作者不详。这是一首有趣的谜语诗，谜底就是题目的《画》。从内容来看，这是一幅山水花鸟画。

你在远处看山，能清楚辨别山上花草、树木、泥土、石头等的不同颜色吗？不能。由于视线太远，只能看到淡青色的一座座山的轮廓而已。可是这首诗却说，从远处看山，也能看到山有不同的颜色。究竟是怎么回事呢？令人产生第一个悬念。你在远处是听不到山涧流水的声音的，可是诗中却说，走近也听不到流水的响声，真怪啊！又产生了第二个悬念。春天过去，花朵自然会凋谢，可是诗中却说，春天过去了，花儿仍盛开在枝头，这真奇啊！又令人产生第三个悬念。鸟儿遇到人走近时，它会受惊而飞走，可是诗中却说，人走近了，鸟儿也不惊慌，这真妙啊！令人产生第四个悬念。一连四个悬念，不能不令读者去思索、猜测、寻求答案：这是真的山，真的水，真的花，真的鸟吗？聪明的读者，便会发现这不是真山、真水、真花、真鸟，而是画上去的，是假的。这实际上是一幅真假难辨、以假乱真的山水花鸟画啊！

3. 背诵这首诗，并掌握其节奏及重音：

远看 | 山 | 有色， ||
近听 | 水 | 无声。 ||
春去 | 花 | 还在。 ||
人来 | 鸟 | 不惊。 ||